

Les Nouvelles du

CRIPPEL

97

Septembre 2011

Belgique – Belgie
PP
4020 LIEGE 2
9/3052
NO AGREEMENT P001281

cripel

Périodique mensuel du Centre Régional pour l'Intégration des Personnes Etrangères ou d'origine étrangère de Liège

- Soirée cycle du film interculturel..... p2
- Formation / Initiation à la comptabilité en partie double p2
- Cycle de formations / Plateforme des Services Sociaux du CRIPPEL :
 - Le droit des étrangers simplifié..... p3
- Centre de documentation / Nouvelles acquisitions..... p3
- Colloque DiSISMI / Quels types d'accompagnement pour quels demandeurs d'emploi ?... p4
- Modules de formation à la communication interculturelle..... p4
- Asbl le Zenith p5
- Asbl Safari des Anges / Soirée dansante..... p5
- Cap santé asbl / Soirée de soutien - Souper Gospel..... p5
- Rencontres SantéDoc 2011-2012..... p6
- Appel à projets / Province de liège : Coopération au développement..... p7
- Appel à projets / Province de liège : Intégration des populations d'origine étrangères.... p7

Edito

La crise de l'accueil est loin d'être résolue et alors que l'hiver approche, certains n'hésitent pas à mettre des familles entières à la rue sans envisager la moindre solution de relogement.

Ces décisions politiques semblent bien éloignées de ce que l'on est en droit d'attendre d'un état de droit.

Par ailleurs la paupérisation de la population s'accroît chaque jour et le poids que l'on fait porter aux Communes et aux CPAS sont de plus en plus insupportables pour les finances publiques locales.

C'est pourtant à ce niveau qu'il serait nécessaire de dégager des moyens pour mener des politiques de proximité visant à retisser des liens sociaux et à impliquer la population dans la vie de la cité.

Toute diminution des budgets dans les secteurs de la lutte contre les inégalités sociales aura un impact négatif bien plus important que les maigres économies escomptées.

Travailler à l'émancipation individuelle et collective est une évidence que la raison budgétaire semble ignorer.

Espérons que les négociateurs s'en souviennent lorsqu'ils attaqueront enfin le volet socio-économique.

Jean-Michel Heuskin, Directeur du CRIPEL

CRIPEL

Soirée Cycle du film interculturel

Prochaine date : 10 novembre 2011

Thématique : Les MENA- Mineurs Etrangers Non Accompagnés

Invités :

- Gaëtane MOYEN – Assistante sociale à l'ASBL Aide aux personnes déplacées et tutrice MENA
- Francis SPRENGHETTI – Coordinateur de l'antenne sociale des demandeurs d'asile (SADA)
- Dina SENSI - Responsable de projet (DISCRI)

CRIPEL

Formation / Initiation à la comptabilité en partie double

Objectifs

- Cerner les grands principes de la comptabilité en partie double.
- Utiliser le plan comptable minimum normalisé et comptabiliser les écritures courantes.
- Etablir le journal des opérations, le budget prévisionnel et le plan de trésorerie.
- Collecter et classer les pièces comptables.
- Etablir le bilan et le compte de résultat.

Méthodologie

La formation alternera exercices pratiques et courts exposés théoriques

Informations pratiques

La formation est assurée par l'Université Populaire de la Province de Liège en collaboration avec le CRIPEL

Dates : 8 demi-journées de 9h à 13h :

- jeudi 20 et vendredi 21 octobre 2011
- jeudi 27 et vendredi 28 octobre 2011
- jeudi 3 et vendredi 4 novembre 2011
- lundi 21 et mardi 22 novembre 2011

Formatrice : Nancy Hardy de l'Université Populaire de la Province de Liège

Frais de participation :

50€ pour l'ensemble du module

Paiement au compte de
Présence et Action Culturelles asbl,
877-7945801-59

rue J Stevens 8 à 1000 Bruxelles
avec la mention « Comptabilité en partie double »

Inscriptions :

Sylvie Résimont
04/220.01.17
sylvie.resimont@cripel.be

Informations complémentaires :

Nancy.hardy@pac-g.be
0476/ 228 946

Lieu :

Maison des Sports de la Province de Liège
Rue des Prémontrés, 12
4000 Liège

Organisation et Objectifs :

La plateforme a pour but d'être un lieu d'échange entre les différents participants et un lieu d'actions, pour l'essentiel d'informations, auprès des acteurs sociaux. L'objectif principal de la mise en place de cette plate-forme est d'impulser un réseau de partenaires permettant la création d'une synergie entre les services traitant de problématiques analogues sous des aspects différents. La plate-forme des services sociaux du CRIPPEL réunit des associations et des services publics établis sur les 24 communes du territoire liégeois et qui ont pour mission l'aide aux personnes étrangères ou d'origine étrangère.

Dans ce cadre, nous vous invitons à participer à un cycle de formation en droit des étrangers simplifié, accessible aux travailleurs sociaux, bénévoles non spécialisés en droit des étrangers mais voulant approfondir leurs connaissances et développer leur réseau en cette matière.

L'accès aux différents modules est entièrement GRATUIT. Nous vous demandons simplement de vous y inscrire.

Les intervenants prévus pour chaque module sont des praticiens spécialisés dans le droit des étrangers ainsi que dans les aspects particuliers de la personne étrangère.

Les prochaines dates

- Module 3 : Les procédures de régularisation**
.....17 novembre 2011
- Module 4 : L'accès à l'aide sociale**
.....19 janvier 2012
- Module 5 : L'accès au soin de santé**
.....15 mars 2012
- Module 6 : L'accès à l'emploi et à la formation**
..... 26 avril 2012
- Module 7 : Atelier pratique
(lunch de clôture gratuit).....**

Renseignement et inscriptions: Valérie Manguit
Assistante Sociale
04 223 80 23
Valerie.manguit@gmail.com

Coffrets pédagogiques d'AWSA-Be

AWSA Belgium est une antenne d'AWSA International, fondée en 1982 en Egypte par Nawal El Saadaoui. S'inscrivant en droite ligne dans les objectifs tels que définis par AWSA International, l'association milite pour la promotion des droits des femmes originaires du monde arabe tant dans les pays d'origine que d'accueil. Suivant le principe de la laïcité, AWSA-Be organise et soutient des initiatives qui visent la participation des femmes dans tous les domaines de la vie publique ou privée ainsi que leur libération de toute domination politique, sociale, économique et religieuse.

Réalisés avec le soutien de la Fondation Roi Baudouin et destinés aux professionnels des associations, travaillant pour l'émancipation des femmes d'origine immigrée et à tout acteur social intéressé

Coffret « Droits des femmes du monde arabe »

- Droits des femmes au Maroc, en Algérie, en Tunisie, au Liban, en Egypte et en Iraq
- Mouvement associatif pour les droits des femmes dans le monde arabe
- Définition de la CEDAW et les réserves des pays arabes
- Caricatures sur la situation des femmes dans la presse arabe
- Droits des femmes entre pays d'origine et pays d'accueil
- Diverses activités

Ce coffret contient un DVD, un livret pédagogique et des fiches d'animation

Coffret « Identités, stéréotypes et communautés »

- Les identités (le repli identitaire)
- Les stéréotypes (les clichés et préjugés, les discriminations)
- Les communautés (les appartenances, le communautarisme)
- L'image des femmes du monde arabe

Ce coffret contient des fiches pédagogiques, un DVD, un livret pédagogique ainsi qu'un jeu de photo langage

Ces coffrets sont disponibles au Centre de documentation, toutefois une formation minimum est nécessaire pour les utiliser de manière optimale.

Infos : awsabe@gmail.com +32 2 229.38.10 ou 0473.400.854



Centre de documentation
Anne Fievet
Documentaliste
04 223 80 21
anne.fievet@cripel.be

une co-organisation du CRIPPEL et de l'école supérieure d'administration provinciale

Le module de formation s'adresse aux agents publics et intervenants sociaux en vue de développer des compétences communicationnelles et relationnelles, nécessaires dans un contexte multiculturel où les incompréhensions et les différences peuvent créer des tensions ou des frustrations

Objectifs de la formation :

- Approfondir la connaissance de vous-même et de ce qui fonde votre identité pour mieux rencontrer l'autre dans sa diversité
- Participer activement au bien-être de chacun en éliminant les tensions liées à un environnement multiculturel
- Développer des techniques qui facilitent le dialogue
- Contribuer au maintien ou à la création d'un contexte sécurisant dans le respect des différences
- Etablir des points de repère communs à l'ensemble des travailleurs quant à la manière d'appréhender la diversité dans une institution, un service public

Formatrice : Milva Cecchetto

Lieu : Maison Provinciale de la Formation
rue Cockerill, 101
4100 Seraing

Dates : Les mardis 11 et 18 octobre 2011 de 9h à 16h (FE 808)

Nombre de places : maximum 25



Inscriptions :

Sylvie Résimont

04/220.01.17

sylvie.resimont@cripel.be

Colloque DiSISMI

/ Quels types d'accompagnement pour quels demandeurs d'emploi ?

Lundi 7 novembre 2011 de 8h30 à 16h30

L'accompagnement est un terme fort usité dans le secteur de l'insertion socioprofessionnelle, terme qui regroupe des réalités très différentes. Un grand nombre de qualificatifs coexistent : coaching, job-coaching, orientation, bilan, méthode IOD, START, tutorat, mentorat, conseil, pilotage, suivi ...

Mais que signifient-ils ?

Quels sont les méthodologies, les pédagogies, les pratiques exercées ?

Que recouvrent ces différents types d'accompagnement ?

Requiert-ils un accompagnement Individuel ou collectif ?

Réclament-ils des intervenants multiples ou un seul référent ?

Quel-s publics- ? Faut-il identifier des catégories de demandeurs d'emploi ? PEE (Personne Eloignée de l'emploi) ?

PTEE (Personne Très Eloignée de l'emploi) ?

Nous proposons, lors de cet événement, de faire un travail d'inventaire et d'identification des ces différents concepts, de manière non exhaustive faute de temps, et de vous offrir un temps de réflexion sur nos pratiques professionnelles.

Lieu :

Conseil Economique et Social de la Région Wallonne

rue du Vertbois 13

4000 Liège

Programme :

- 8h30 à 8h45 : Accueil et mot de bienvenue par la Présidente/ le Directeur du CRIPPEL

- 8h45 à 9h 30 : Intervention du Ministre de la formation et de l'emploi sur l'accompagnement des DE

- 9h30 à 10h15 : « Personne n'est inemployable » par Jean-Emmanuel MERCIER, Délégué Territorial Association TRANSFER BORDEAUX

- 10h15 à 10h45 : Intervention de la DR Forem de Liège « le rôle du Forem dans l'accompagnement des DE »

- 10h45 à 11h00 : Pause café

- 11h00 à 11h30 : Intervention de l'AMEF : les différents publics (PEE, PTEE...)

- 11h30 à 12h00 : Intervention du CSEF « les attentes des employeurs pour les profils difficiles »

- 12h15 à 13h00 : Lunch

- 13h15 à 14h30 : 1 atelier au choix

- 14h30 à 14h45 : pause café

- 14h45 à 16h00 : 1 atelier au choix

- 16h00 à 16h30 : Goûter de clôture

Mot de clôture de la Présidente et du Directeur du CRIPPEL

Département Insertion Sociale et Professionnelle
Yamina MEZIANI
Coordinatrice
Tél : 04 223 80 24
Fax : 04 220 01 19
Courriel : yamina.meziani@cripel.be

ISP

Inscription au plus tard le 28 octobre 2011

par courrier ou par téléphone :
Nathalie CHAVET - 04 220 01 20
PAF : 5€

A verser sur le compte 132-503237-27
Communication : « colloque ISP »
(lunch et boissons compris)



Association

Asbl Le Zenith

C'est un centre culturel situé au quartier d'outre-meuse à Liège en forme d'une asbl, il est créé en 1994 dont l'objet social vise à favoriser le dialogue de cultures à travers des actions d'éducation permanente, l'association organise pour atteindre cet objectif :

Atelier et galerie d'art

Le Zénith de Liège est à la fois un atelier et une galerie d'art, des cours de dessin et de peinture y sont dispensés, toutes les trois semaines s'y tiennent des expositions individuelles ou collectives.

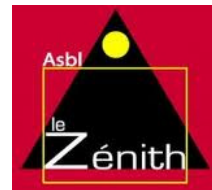
Espace de débats

Des rencontres citoyennes, des conférences, des soirées de poésie et des micro ouverts y sont organisés soit par le Zénith lui-même, soit par d'autres associations, par des groupes ou par des individus.

Lieu de rencontres et de convivialité

D'une part, les gens se rendent au Zénith pour y rencontrer

d'autres, écouter la musique, lire les journaux ou prendre un verre au bar, d'autre part, ils peuvent suivre des cours de claquettes, des comédies musicales américaines et de danse orientale...



Le Zénith de Liège dispose d'une salle qui peut contenir entre 60 et 80 personnes. Cette salle est mise à la disposition de personnes ou groupes soit pour des réunions, des fêtes d'anniversaires...

Adresse : Rue Jean d'Outremeuse, 15
4020 Liège

Personne de contact : Ambroise KALABELA

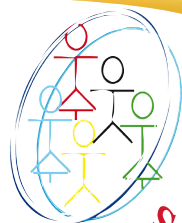
Tél : 0488/ 22 85 12
0498/ 06 11 98

contact@lezenithdeliege.be

www.lezenithdeliege.be

Association

Asbl Safari des Anges / Soirée dansante



Safari des Anges
a.s.b.l.

Organise une soirée
le samedi 15 octobre 2011

SOIREE DANSANTE

Lieu : Ecole Nicolas Spiroux
rue nicola spiroux 62
4030 Grivegnée

Dès 19h
soirée africaine

Au programme : Apéritif et verre de bienvenue
Repas africain
Troupe de danseuses africaines
Danse salsa, rumba, rock...

Prix :
adultes : 15 euros
enfants de 7 à 12 ans : 8 euros
Gratuit pour les moins de 6 ans

Réservation :
0486 37 39 33 - 04 223 03 83
safaridesanges@gmail.com
Compte DEXIA : 068-8892953-20

Association

Cap Santé asbl / Soirée de soutien - Souper Gospel

**Souper « Saveurs d'Afrique »
& concert avec le groupe « Gospel Action Team »**

La manifestation :

- Un souper africain préparé et servi par les élèves de l'École d'Hôtellerie et de Tourisme de la Ville de Liège
- Suivi d'un concert du groupe « Gospel Action Team »
- Une Tombola au cours du souper

Date :

1er octobre 2011 à partir de 18h30

Lieu :

École communale de Burenville, 46 rue de Burenville à 4000 Liège
(parking dans la cour de l'école)

Participation :

Adulte : 27 € - enfant : 15 €



Réservation obligatoire avant le 23 septembre 2011 par virement au compte 001-3948339-30 de Cap Santé asbl

avec la mention : 'souper-Gospel 2011 + nom + choix des menus'
Le nombre de place est limité (150)

La réservation est effective dès réception du versement

Finalité : récolte de fonds pour soutenir l'aménagement des sources d'eau potable dans la zone de santé de Kabinda en RD Congo, dans le cadre d'un programme d'appui pluriannuel exécuté par Cap Santé.

Contact : Axelle Fuks : 04/289 08 47 - axelle.fuks@cap-sante.org

Rencontres Santédoc 2011-2012

Venez nous rejoindre un vendredi par mois de 14h à 16h pour découvrir un nouvel outil pédagogique, un service ou un projet santé !

Le 30 septembre 2011 à Nadja (56 rue Souverain Pont 4000 Liège)

L'Asbl Nadja présente **JANDCO**, un réseau de centres de la Province de Liège qui réunit les ressources nécessaires pour prendre en charge les problèmes de consommation des jeunes (alcool, drogues, médicaments, jeux, internet...). Il propose une permanence téléphonique d'orientation et des consultations spécialisées pour les jeunes en difficulté, les familles de ces jeunes et les professionnels (enseignants, éducateurs, A.M.O., équipes d'encadrement non spécialisées, etc.). Une attention toute particulière est apportée afin d'offrir une réponse globale aux jeunes et à leur entourage, tant dans une optique de soin que de promotion de la santé et de prévention.

Le 28 octobre 2011 au CRIPEL (19B Place Xavier Neujean 4000 Liège)

Le Cripel présente le **coffret pédagogique « Mariage aller-retour »** du Groupe Santé Josaphat.

"Chaque année, plus de 2000 mariages sont conclus entre des jeunes gens issus de l'immigration turque en Belgique et des jeunes filles du pays d'origine. Et inversement. Mariages d'amour, mariages arrangés, mariages subis, mariages de raison? Rencontres remplies d'espoirs, d'illusions, de peurs, de questionnements, de rêves? En tout cas, une première étape dans les nombreux "aller-retour" entre ici et là-bas dont nous sommes témoins" (Groupe Santé Josaphat).

Le film présente des témoignages, base de dialogue et débat sur la thématique du mariage en migration.

Le cahier pédagogique fournit des éléments de contexte dans lesquels s'inscrit la problématique du mariage ainsi que des pistes d'animation et de débat.

Le 25 novembre 2011 à Espace Santé - Carrefour Info Santé (3 Avenue Maurice Destenay 4000 Liège)

Bonnes nuits ? Belle vie !

Dormir fait partie des besoins de base du corps. C'est pourquoi Espace Santé a créé une animation simple et claire pour mieux comprendre l'importance du sommeil pour notre santé.

Nous avons toutes et tous un sommeil différent... A chacun-e de découvrir le sien...

Pour en savoir plus, venez découvrir cette animation...

Le 27 janvier 2012 au CEDS (1 Place de la République Française 4000 Liège - 2ème étage)

"Consommations problématiques: actions d'information, de prévention et d'accompagnement proposées par la Cellule Assuétudes et l'Openado de la Province de Liège."

Cette présentation interactive donnera, à chaque participant, l'occasion de connaître ou de mieux connaître les outils de prévention utilisés (kottabos, expositions, jeu pédagogique...) mais aussi les animations en milieu scolaire et autres.

Le 23 mars 2012 au CLPS (1 Place de la République Française 4000 Liège - 2ème étage)

Présentation de la malle pédagogique **"Education à l'environnement et travail social"** du Réseau idée.

Réseau Idée présente ses valises pédagogiques destinées au secteur social pour leur permettre d'aborder les thématiques de l'énergie, l'éco-consommation, l'écocitoyenneté et les Espaces de vies. Dans chaque malle se trouve une sélection de documents d'information plus générale sur le développement durable, l'éducation relative à l'environnement... ainsi que des outils méthodologiques et quelques pistes d'exploitation. Pour chaque thème, 4 types d'outils pédagogiques sont proposés: des documents d'information, des ouvrages méthodologiques, des dossiers pédagogiques ainsi que quelques albums jeunesse, DVD, et jeux. Un livret d'accompagnement permet d'aider l'utilisateur à exploiter au mieux les malles en proposant: des pistes, réflexions et idées pour ses projets; des suggestions sur la manière d'aborder les thématiques avec son public; des tableaux synoptiques pour choisir les outils les plus appropriés à son projet, des adresses utiles d'associations d'éducation à l'environnement et du secteur socioculturel.

Le 27 avril 2012 à la Médiathèque (14 Place Cathédrale 4000 Liège)

L'alimentation pour tous. Quels enjeux pour la santé et la planète ?

La nouvelle publication du Service éducatif proposera un regard croisé des collections audiovisuelles Education pour la Santé et Education à l'Environnement. L'occasion, avec ce double éclairage sur l'alimentation, d'offrir plusieurs portes d'entrée pour exploiter les thèmes suivants : les agriculture(s), les pollutions, les stocks alimentaires mondiaux, la production et la décroissance, les aspects nutritionnels, les habitudes culturelles, la restauration des cantines et des collectivités, les questions du goût et du plaisir de manger, etc. (Brochures disponibles dans les médiathèques dès avril 2012).



Contact : annemarie.degey@clps.be

Appel à projets

Appel à projets / Province de Liège : Coopération au développement

Financement ponctuel

Résumé

Cet appel à projets vise à soutenir des projets dans les pays de développement portés par des associations volontaires et des sociétés à finalité sociale.

Qui peut introduire un projet ?

Des associations volontaires et des sociétés à finalité sociale, agréées par le Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur, et de la Coopération au développement, appartenant à la Communauté française de Belgique ou à la Communauté germanophone de Belgique.

Critères de sélection

Les projets devront être inscrits à la campagne annuelle de récolte de fonds organisée par le Centre National de Coopération au Développement (CNCD) – opération 11 11 11

Activités éligibles

Priorité aux projets :

- reposant sur un partenariat local, prioritairement à caractère associatif
- portés par un groupe de personnes visant à renforcer le développement rural ou urbain
- qui tendent à favoriser l'autonomie alimentaire et les besoins fondamentaux, l'autonomie des groupes et des personnes, dans une perspective de développement durable
- faisant appel à des technologies maîtrisables
- dont les partenaires ont été associés à leur élaboration

Procédure

Vous pouvez envoyer votre dossier de candidature par courrier au CNCD, Quai du Commerce, 9 à 1000 Bruxelles

Date limite d'introduction du dossier : 17/10/2011



Contact :

Province de Liège, Affaires sociales
Madame Sandrine SALI
04 237 25 71

Appel à projets

Appel à projets / Province de Liège : Intégration des populations d'origine étrangère

Financement ponctuel

Résumé

Cet appel à projets visent à soutenir des projets qui tendent à favoriser l'intégration des populations d'origine étrangère dans la Province de Liège ou en territoire Euregio, portés par des associations volontaires ou par des partenariats entre associations volontaires et CPAS.

Qui peut introduire un projet ?

Des coordinations locales ou des opérateurs publics et associatifs dont le siège social se situe en Province de Liège ou un opérateur en partenariat avec une ou des associations ou CPAS ayant leur siège dans la Province de Liège.

Critères de sélection

Les dépenses d'investissement ne sont pas éligibles

Activités éligibles

- Des initiatives qui développent l'autonomie des personnes et responsabilité par l'éducation, la formation professionnelle et l'accès à l'emploi
- Des initiatives qui favorisent les relations culturelles entre les populations d'origine étrangère et les populations d'origine belge
- Des projets présentant un caractère exemplatif et didactique que la Province pourra utiliser pour des campagnes de sensibilisation

auprès du grand public et dans son réseau d'enseignement

- Des projets visant à développer un projet local associant les habitants

Procédure

Vous pouvez envoyer votre dossier de candidature par courrier au Centre régional de votre ressort soit le CRIPEL, Place Xavier Neujean, 19b à 4000 Liège soit au CRVI, Rue de Rome, 17 à 4800 Verviers

Date limite d'introduction du dossier : 20/10/2010



Contact :

CRIPEL
Sandra Gasparotto
Coordinatrice
04 220 01 27
sandra.gasparotto@cripel.be
Julie Dohogne
Secrétaire
04 220 01 18
julie.dohogne@cripel.be

LE PERSONNEL

Direction

Jean-Michel Heuskin
Directeur
04 220 01 24
jean-michel.heuskin@cripel.be

Manu Dominguez
Adjoint à la direction
04 220 01 10
manu.dominguez@cripel.be

Comptabilité

Manu Dominguez
Coordinateur
04 220 01 10
manu.dominguez@cripel.be

Olga Plotnikova
04 220 20 89
olga.plotnikova@cripel.be
Accompagnement Comptable
des Associations

Monique Bouveroux
Aide Comptable
Administration du Personnel
04 220 01 21
monique.bouveroux@cripel.be
Remplacée par Jacques Eliazar

Accueil

Joseph Sindayigaya

Service Technique

Jeanne Bongo
Evelyne Ferrier
Krimo Hadda

Département Insertion Sociale et Professionnelle

Yamina Meziani
Coordinatrice
04 223 80 24
yamina.meziani@cripel.be

Nathalie Chavet-Charlier
Secrétaire
04 220 01 20
secretariat@cripel.be

Valérie Manguit
Assistante Sociale
04 223 80 23
valerie.manguit@cripel.be

Sadia Ait-Hamou
Responsable de projets
04 223 80 25
sadia.aithamou@cripel.be

Suheyla Destici
Responsable de projets
04 223 80 26
suheyla.destici@cripel.be

Sophie Garaicoechea
Responsable de projets
04 223 80 27
sophie.garaicoechea@cripel.be

Florence Dufrane
Responsable de projets
04 223 80 20
florence.dufrane@cripel.be

Olga Baelongandi
Appui administratif

Gestion de la Diversité

Philippe Warland
Expert
04 220 01 15
philippe.warland@cripel.be

Département Formations et accompagnement des Initiatives Locales

Sandra Gasparotto
Coordinatrice
04 220 01 27
sandra.gasparotto@cripel.be

Michel Bar
Responsable de projets
04 220 01 29
michel.bar@cripel.be

Sylvie Résimont
Assistante de projets
04 220 01 17
sylvie.resimont@cripel.be

Julie Dohogne
Responsable de projets
04 220 01 18
julie.dohogne@cripel.be

Doriane Hanze
Assistante de projets

Sabine Masciarelli
Responsable de projets
04 220 01 28
sabine.masciarelli@cripel.be

Hamdan Al Damiri
Responsable de projets
04 220 01 13
hamdan.aldamiri@cripel.be

Salima Hilali
Permanence juridique
04 223 80 28
salima.hilali@cripel.be

Cellule communication

Touria Salhi
Chargée de la Communication
04 220 01 11
touria.salhi@cripel.be

Audrey Doppagne
Infographiste
04 220 20 88
audreyd@cripel.be

Centre de Documentation

Anne Fievet
Documentaliste
04 223 80 21
anne.fievet@cripel.be



Service de Traduction et
d'Interprétariat en milieu
Social Wallon

SeTIS Wallon

Siège social et antenne de
Liège

Jean-Michel HEUSKIN

Président

Administrateur-délégué

04 220 01 24

Abdelkerim MEZIANE

Coordinateur pédagogique

04 220 01 26

abdel.meziane@setisw.be

Pour toute réservation

04 220 01 14

04 220 01 12

04 220 01 22

Albanais, Anglais, Arabe
classique, Arabe maghrébin,
Arménien, Bosniaque,
Bulgare, Croate, Dari, Farsi,
Hindi, Italien, Kurmandji,
Lingala, Macédonien,
Monténégrin, Pachtou,
Roumain, Russe, Serbe,
Slovaque, Sorani, Swahili,
Tarifit, Turc, Ukrainien, Urdu

Emplacement réservé à l'étiquette

Avec le soutien :

- de la Province de Liège • du Fonds social européen
- de la Région Wallonne • de la Ville de Liège